

### فض اشتباك سوري في لبنان

## الحريري يصبط في دمشق مؤامرة الهراوي-بري

جلسات المناقشة داخل مجلس النواب اللبناني في حرب جديدة بين رئيس المجلس والحكومة تبيّن بري ورفيق الحريري، خصوصاً بعد أن تراجع الأخير عن وعده بالسماع لأجهزة الإعلام المرئي والسمعي ونقل وقائع الجلسات مباشرة على الهواء، التي ادّعى أن تحالف بري-الهراوي قد أعد له مفاجآت داخل المجلس ستقوده إلى حلف لا ثالث لهما، أما أن يخضع لهذا التحالف ويسير على هواه ينقل كامل، وإما أن يقدم استقالته ويترك مجلساً مفسداً للجلال لرئيس حكومة جديد.

لهذا جاء تراجع بري عن الوعد بصدمة لبري، الذي سارع إلى تحريض النواب عليه، فسمعت الحكومة من الكلام والنقد ما لم تسمعه أية حكومة من قبل.

وعندما جابه الحريري هذه الحملة بأعصاب باردة لجأ بري إلى أسلوب آخر، إذ طلب من بعض النواب جمع عشرة توقيع على الاصل لحي لتقديم برض مشروح قانون على المجلس بقضي بالسماع لأجهزة الإعلام المرئي والسمعي إعادة بث الأخبار والتبراع السياسية المتعلقة بتفاصيل جلسات المجلس، إلا أن الحريري استطاع إجهاد حملة التوقيع، ولم يصل عدد النواب المؤيدين إلى العشرة حسبما يقضي القانون لطره المشروع.

### المحظوظون في صفقة "الكابل" السعودي

نظام الكابل، سيصل إلى السعودية قريباً، وسيصبح بمقدور المشاهد استقبال البث الفضائي التلفزيوني، أما المحظوظون في الاستحواذ على ملكية هذا "الكابل"، واستثماره تجارياً فهما شركة الموارد التي يملكها أحد أفراد آل سعود، ومؤسسة آراء التي يملكها آل إبراهيم.

لا شك أن هذه الخطوة ستشكل مصيراً بريقاً إضافياً لبعض الذين لم تعد تفكيكهم والخمسة، المستثمرات، كما ستضمن من جهة أخرى، مراقبة البرامج المزعجة، على شتى الأصعدة، بدءاً بما يتناهي العادات والتقاليد، وانتهاء بالتقارير الاقتصادية التي تتحدث عن الواقع الصعب الذي يعيشه اقتصاد البلاد خلال ما يورده وزير المالية محمد أبو الخير باستمرار عن مشكلة الاقتصاد.

الرياض - المحرر

### لماذا خان بيلان فار

تحدثت تقارير دبلوماسية عن اتصالات سرية بدأت منذ مدة بين دولتنا وإسرائيل وانتهت أخيراً إلى اتفاق بين البلدين. هدف الاتصالات هو تحديث البيانات من طراز في ٧٢ التي يملكها الجيش البولوني. تقول التقارير أن دولة سلوفاكيا تهتم بجورها بتحسين الطراز نفسه من البيانات ولكنها اتجعت من أجل تحديث هذا الطراز إلى كل من بلجيكا وفرنسا.

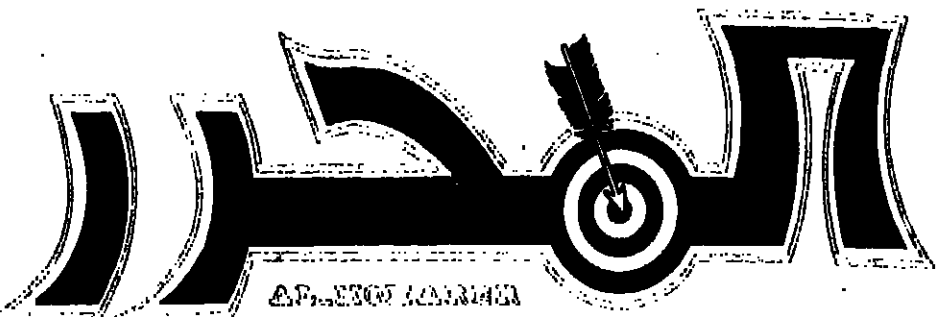
تقوم أجهزة المخابرات البريطانية المتخصصة في محاربة التجسس العراقيين والبرانيين والليبيين أو ممن يتحدثون من أصول عراقية أو إيرانية أو ليبية، الذين يتابعون في الجامعات البريطانية لدراساتهم حول الأبحاث ذات الصلة بالعلوم النووية. عدد هؤلاء الطلاب يقارب المئة.

بينما توجه طهران اتهاماتها إلى مجاهدي خلق بصدد انجاز مقام الإمام الرضا، أشارت معلومات سرية إلى مجموعة من الخطرين السبعة الذين تشهد كوترا مستمراً وأن سبب التوتر هو ما تشهده هذه المنطقة من تهريب المخدرات يقوم بها عدد من مجرّفي التهريب.

ويرى الجيش الأمريكي إمكانية إنشاء قوة تدخل سريع، وقد تكافرت لدى المسؤولين الأمريكيين معلومات ودراسات شاملة عن قوات تدخل سريع منافلة لدى عدد من الدول الأوروبية وبشكل خاص فرنسا.

أوتحت سلطة عمان مؤخرًا على لسان ناقد عملي صريح من صحيفة من طراز بيرابا لدى شركة جي.بي.بي.إ. البريطانية وأخطفت بحق التوسية في ٤٦ ناقله إضافية. علم أن هذه الناقلات الخمسة ستستقر على ناقلات لنموذ متقدمة وسيارات إسعاف وناقلات قاذبة، وناقلات لاذقة جوي، وسيارات مراقبة متقدمة. الخدمة الأولى سيتم تسليمها في أوائل العام ١٩٩٤.

# التفاصيل الكاملة لمصادات الحسين - مبارك



رئيس التحرير المسؤول: نهاد الغادري  
Nihad Al-GHADRY  
العدد ٢٦١ / ١٩ - الاثنين ١٨ تموز (يوليو) ١٩٩٤ - 12 P.F.  
N° 261/ 19 - 18 JUILLET 1994

## اسرائيل تخطط للصدام مع سورية ولكن على أرض لبنان

### الدقيقة الأخيرة / خاص

● تم مؤخرا إبرام اتفاق بمنح شركة الصناعات الجوية الاسرائيلية حق صيانة وإصلاح أسطول الطيران التابع لشركة دواس، المصرية، رغم أن عمليات الصيانة كانت تتولاها إحدى اكبر الشركات الامانية المتخصصة التي تم فسخ التعاقد معها.

رئيس الشركة المصرية علق على الموضوع قائلا: «إن سياسة الحكومة والوجيهات العليا تؤكد على تنشيط التطبيع مع اسراخيل».

## «المحرر» تسأل ما هو أصل ونصل ياسر عرفات؟

أربعة ملايين دولار لأزمة ياسر عرفات

## حوار صريح مع الرئيس عمر البشير

## مؤامرة حزب الأمة استهدفت اغتيال بن لادن والتراي لو عاهد عبد الناصر وشاهد ما يجري لاختار الموت!



## بالوثائق: الكويت اشترت نوابا بريطانيين السؤال بألف جنيهه... يا بلاش!

## تفاصيل جديدة عن الاخوان المسلمين في مصر

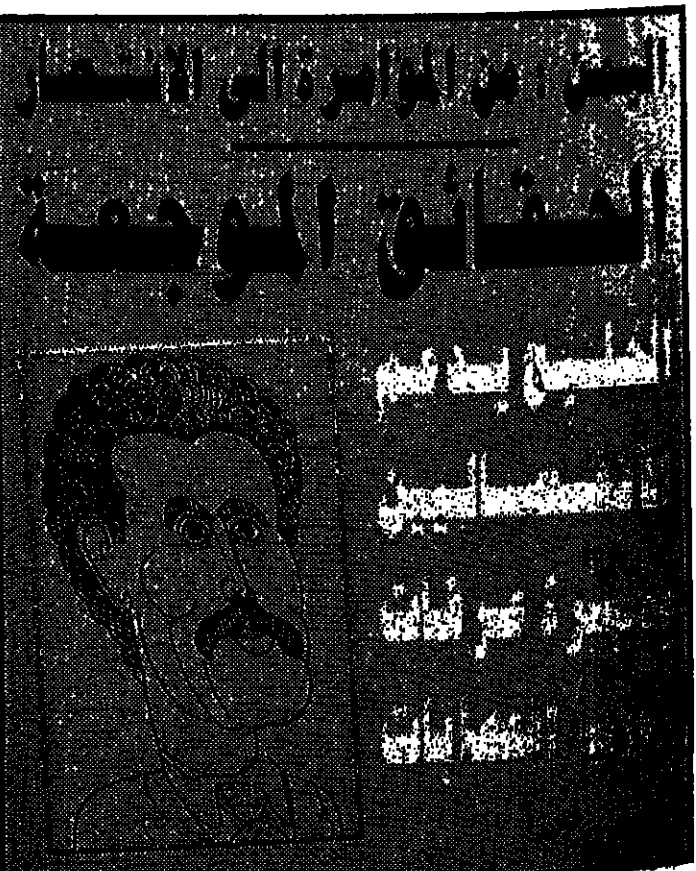
## الاخوان والدولة زواج على ورقة طلاق!

## هيئات الاغاثة مؤلت الجماعات الدينية

## باكستان «تبديد» الأنفان العرب

## الديغوليون يخططون لاستعادة العالم العربي

## العراق «ساوم» يلتسين فاشتره العرب



### حساب من؟

مجلة فوريس، التي تعتبر أكبر مجلة اقتصادية في العالم وأبرز مجلة من نوعها في الولايات المتحدة تنشر عادة كل عام لأشعة باسماء أغنى أغنياء الكرة الأرضية... والمفاجأة التي خرجت بها المجلة هذا العام أن أصحاب المليارات ارتفع عددهم من ٤٧ مليارديرا في العام ١٩٩٣ إلى ٣٥٨ مليارديرا في العام الحالي، وأن مجموع ما يملكونه يصل إلى ٧٦٥ مليار دولار... إلا أن المجلة استدركت بأن الالاحة لا تضم العائلات المالكة والحكام الاثرياء، وبالطبع يدخل في عداد هؤلاء «الفقراء» من حكام ملوكا وأمراء ورؤساء.

والحكاكين فينا... أم أن هذا التكم فيه مصلحة... وحساب من هذه المصلحة؟

أما النائب واكيم فقد طار عقله من هذه «الاستعدادات»، واعتبر أن اللعبة الديمقراطية في لبنان مهزلة بمهزلة، وشن حملة أخرى وكبت موجة التجنيس التي شهدتها لبنان، وقال في هذا المجال: «تصوروا أن مرسوما يوقعه كل من رئيس الحكومة والجمهورية معا فيما يتعلق بالقانون التجنيس، ولا تجوز الحكومة على نشر اسماء المستفيدين منه، بل تعد إلى نشر ارقام طالبي الجنسية المرفوعة عليهم لفظ لأن في الأمر خدعة مضحكة، فأجاب الذين حصلوا على الجنسية اللبنانية لا يستحقونها».

### وأشرف السبع والاربعين من سوريا في السعودية

وأخيرا تمت مواءمة الكونغرس ومجلس الشيوخ في واشنطن على تعيين ريتشارد مايسون سفيرا للولايات المتحدة لدى المملكة العربية السعودية، وذلك بعد أن تنازل عدد من أعضاء مجلس الشيوخ عن معارضتهم لتسمية سفير اميريكي لدى السعودية بسبب مشاكل مالية ومعقدة قائمة بين عدد من الشركات الاميركية والوالت السعوية. وأل الطليعة وزارة الزراعة، وبعض مؤسسات القاولات، وتتناول مبالغ بمئات ملايين الدولارات، وعلقت جريدة «الواشنطن بوست» (٧/٦) على الموقف الرسمي اميريكي لفتا أن الرئيس كليفتون يمتدح السعودية في احاديثه القوامية بطراءه متديك اميريكية (طائرات ومعدات اتصالات) بمليارات الدولارات، وإذا عرف السبب لا

### القاهرة لا تسمع ولا ترى

حركة الاضرابات بشكل مثير في مصر في الآونة الأخيرة، فبعد اضراب المحامين احتجاجا على الممارسات الممثلة للسلطة، وتهديد اساتذة الجامعات بالاضراب عن العمل لمدة شهر بسبب رفضهم قانون تعيين عمداء الكليات من قبل الوزير المختص، نفذ عمال المناجم ومعلمو الأزهر اضرابين ناجحين عن العمل.

فقد نفذ عمال المناجم والمحاجر اضرابا تحديريا لمدة يومين احتجاجا على وقف الدعم الحكومي للمناجم بحجة أن الحكومة رفعت بها عن القطاع العام تنفيذ لبرنامج الخصخصة المفروض من قبل صندوق النقد الدولي.

يعتبر هذا الاضراب الأول منذ تأسيس اتحاد العمال في مصر عام ١٩٥٧، كما يعد الاضخم ضد سياسات الخصخصة، وقد شمل سائر مناجم ومحاجر مصر من اقاصها إلى القاهرة - خاص.

### فضائح وتجاوزات... أم حملة كيدية قبل الانتخابات؟

الخطبة الإسلامية للتربية والثقافة والعلوم... الخ (الترسيبيكي) تعيش في هذه الأيام أزمة من نوع خاص بين المؤلفات العاملة فيها والتأليف العام المذكور عبد العزيز اصل الحماية وهو، كما تقول المؤلفات إلى طبيعة ممارسات الرجل الوثقطة في الاخطاء السياسية والديبلوماسية الواضحة. وغير ذلك، مما الحق به العام، الأمر الذي استغنى قيام المؤلفات الوائى اطلاق على التفسير اسم «الخطوات» التي اطلق على التفسير باصنادي بيان وزعته على سائر وسائل الاعلام، وألهم فيه البشير العام بيليتي التهم منها على عيسى الخال تزوير شهادته من شركة متخصصة حلفت اربابها بأمانة في عملية شراء مقار لمنظمة يميل مليوني دولار على أن المنظمة منظمة تطوعية أرض انشائها اياها الحزب الشيوعي من عليها، كما أن الشيخ زايد بن سلطان وعبد بنجل متخلفين عن الدينام والتخطيط، فقاموا أن كان قرار شراء مقر جديد.

المدير العام يرد على ذلك بقوله أن بناء المنظمة الحالي أمل للسقوط مما يشكل خطرا على العاملين، فستصدي له المؤلفات قائلا: أن هذا الكلام مشير للفساد لأن البشير الحالي لا يزال شامسا، وما على أعضاء المجلس التنفيذي للمنظمة إلا زيارته للتأكد من ذلك، فقاموا أن كان قرار شراء المقر الجديد.

هذه نقطة من النقاط التي تسجلها المؤلفات على المدير العام، أما عن التلقاات الأخرى فيحدث ولا حرج، فقد ألهم في بيانهم المدير العام بممارسة عمليات الطرد الشخصي لكل من لا تروق له، كما ألهمه بمزاولة بعض الزميلات جنسية، فقاموا أن كان قرار شراء المقر الجديد.

هذه نقطة من النقاط التي تسجلها المؤلفات على المدير العام، أما عن التلقاات الأخرى فيحدث ولا حرج، فقد ألهم في بيانهم المدير العام بممارسة عمليات الطرد الشخصي لكل من لا تروق له، كما ألهمه بمزاولة بعض الزميلات جنسية، فقاموا أن كان قرار شراء المقر الجديد.

## هل ينتخب لبنان أصغر رئيس جمهورية في العالم؟

لا يمر يوم الا ويسجل موقف لوزير الشؤون البلدية والقروية سليمان فرنجية. ففي الأونة الأخيرة تلقى فرنجية سيلان من لندادج متعددة المصارف. سفير الولايات المتحدة الأميركية في بيروت المستر هاميلي قام بزيارة للوزير الشاب في بلدته أهبن بحضور عدد من الشخصيات وأدلى عند نهاية الزيارة بتصريح قال فيه ان دور السيد فرنجية هام وكبير داخل الحكومة وحيا جهوده على المستويين السياسي العام والاداري في وزارته.

والتاء زيارة قام بها فرنجية للبطرك الماروني صغير في بركي، قبل ايام، على رأس وفد ضم نوابا وشخصيات مارونية. قال البطرك: «أنا نحترم أراء الوزير فرنجية على رغم حداثة سنه، وقد تبين لنا انه كفالة (ضمانة) لنا، ونستطيع ان نتكلم عليه... وعندما عقد البطرك الموارنة لقاءهم الشهري تطرقوا الى زيارة فرنجية للبطركية وحديثه خلال اجتماعه مع صغير فاصدروا بياجا اعربوا فيه عن ارتياحهم لما دار أثناء الزيارة من حديث أكد الثوابت اللبنانية من سيادة واستقلال وقرار حر وجنس الرابطة الميراثية حبيب افرايم. فقد أثار دور بركي وطلب ان يعرض الوعيد الكبير للوزير فرنجية لثمتين العلاقات المسيحية أو الوطنية ثانيا والعلاقات المسيحية. السيرة الثالثة، وأهمها طرح الوزير فرنجية انه ينطلق من ثوابت لبنانية والمطلوب انجاد آلية عمل وحوازل.

على الرغم من الضغوط التي يمارسها الاسيركيون والاسرائيليون على لبنان من أجل فصل الحمار اللبناني عن الحمار السوري، فإن البطرك صغير أكد فرنجية: «أنا أؤيد التعاون في موضوع المفاوضات ولا نريد ان يتهدد لبنان بموقفه. وهذا لا يمنع ان يكون له دوره. وبذلك حسب البطرك الاقوال التي تقردها ومفادها ان رأس الكنيسة المارونية يطالب بالفصل بين الشارون اللبناني والسوري. فالعكس هو الصحيح إذ كثر صغير أمام فرنجية القول ان الخلاف بين لبنان وسورية وجنون.

لهم ان الوزير فرنجية بات يقوم بوساطات يطبع على القيام بها دهاقلة السياسية. وات اسمه يتبدد في بعض الأوساط كمرشح المحتمل للرئاسة على الرغم من حداثة سنه. أما أوساط فرنجية القول انه يحضر نفسه منذ اليوم لخوض انتخابات الرئاسة التي ستجري في العام ٢٠٠١. لكن الدلائل تشير الى انه سيجرب حظه في الانتخابات المقبلة.

بيروت - المحرر،

## الهراوي للمرة الأولى: «بيضة القبان»!

بواجه قانون الاعلام المرتي والسموع في لبنان ريو، فعل سلبيته من جميع القوى السياسية والحزبية والتقابلية وعلى رأسها مجلس النواب. وتنفذ الحركة بين الرئيس نبيه بري ورفيق الحريري مع اقتربا عرض هذا المصروع على اللجان النيابية، حيث يصير الحريري على عدم ادخال أي تعديل عليه في حين

## الحريري.. والحص

تتشهد العلاقة بين رئيس وزراء لبنان رفيق الحريري والرئيس اللبناني سليم الحص انفتاحا يحاول الوساطة خفيته. وقد زاد من لجوء القوتين عدم وجود الحص الى جانب الحريري في جلسات المناقشة النيابية الأخيرة والذامية الصمت ازاء الهجمات المكررة على الحكومة. ويقول أحد الاخبار ان جهة القلمية بعيدة عن نيتنا تدخلت لعاية اكباه الى مجاربه بين الرجلين «بيضة القبان».

## الكو ليس

## مبارك في دمشق.. قريبا

علمت المحرر ان الرئيس المصري حسني مبارك سيقوم بزيارة قصيرة الى دمشق خلال الفترة القريبة المقبلة للاجتماع بالرئيس السوري حافظ الأسد.

هدف الزيارة العمل على ازالة سوء التفاهم. او الفهم. الذي خيم على العلاقات الاربئية. السورية مؤخرًا. والذي جاء نتيجة خطوات السلام التي تحققت على الصعيد الاربئي - الاسرائيلي.

## الاعلام النفطي يحرق الرأي الآخر

يكت. على الخليف. بين حركة حماس، وتلازيون الشرق الاوسط (السعودي) في لندن. ففي اثناء زيارة ياسر عرفات الى غزة اجري التلفزيون دعوة بشي على الهوام مباشرة مع بعض الشخصيات الفلسطينية كان من بينها الشيخ جميل حمادي أحد أبرز وجوه حركة حماس في الأراضي المحتلة الذي ابدى فيها مواقف الحزبة من هذه الزيارة. وأثناء استطراده في الكلام سمع الشيخ حمادي مخرج البرنامج وهو يطلب من المشرع على اللقا ناصر لكرلي. وفي الحوار فورا. وقد سمع المتأصرون ذلك على الهوام. فما كان من فرغلي الا ان اعلم من حمادي عن عدم استنابته الاستمرار في نقل رايه بسبب وهم وجوه كاميرات للتصوير.

## سيارات مصفحة من ايران لقادة «حزب الله» في لبنان!

بعد ان قامت اسرائيل باختطاف مصطفى الديرياني، قائد المقاومة المؤمنة في حزب الله في لبنان، وبعد الغارات الجوية والهجمات بطائرات الهليكوبتر على مواقع حزب الله في الجنوب وفي البقاع، قامت السفارة الإيرانية في بيروت بتسليم عدد من سيارات المرسيدس ٥٠٠ المصفحة الى قيادة حزب الله التي يستخدمها عدد من القادة في ثقلاتهم لحمايتهم من أي محاولة اغتيال. واختلاف بالكرة. وعلم ان هذه السيارات قد زودت بأجهزة إرسال بالغة

الطول. ونتيجة للتحقيقات التي قام بها جهاز الامن الخاص في حزب الله تم توفير أكثر من عشرين شخصا من المشبوهين في سجن خاص في منطقة بركي. العبد بضاحية بيروت. وتم التحقيق معهم واستجوابهم من قبل لجنة خاصة يرأسها الحاج وفيق صفا.

خطر ما تردد نتيجة للتحقيقات ان هناك عناصر في حركة دامر الذي يرأسها نبيه بري تتعاون وتعامل مع جهاز المخابرات الاسرائيلي الموالي الجدير بالكد ان «المحرر» نشرت في عددها ٩/٢٠ بتاريخ ١٢ ايار (مايو) ١٩٩٤، خبرا عن مقابلة تلفزيونية تمت في امريكا بين النائب اللبناني محمد بوضون ممثل حركة «دامر» في المجلس النيابي اللبناني والسيد مالكولم هونيلان المدير التنفيذي لمجلس رؤساء المنظمات اليهودية الصهيونية. وبالبحث خلال المقابلة حول سبل دفع عملية السلام بين اسرائيل ولبنان، يومها تسامحت «المحرر» لحساب من اجري النائب بوضون مع المنظمات الصهيونية.

وقد جاء الجواب فيما بعد في اختلاف مصطفى الديرياني الذي ثبت ان عناصر محلية كثيرة قد مهدت لاختطافه.

بيروت - المحرر،

## هتفوا للريضة.. وضد الفساد!

احتفالا بلوغ المنتخب السعودي لكرة القدم على منتخب بلجيكا في توري بطولة العالم، انطلقت سيارات شبيهة ضخمة في شوارع الرياض تعبر عن فرحتها بهذا النصر. ثم ما لبثت ان لاحظت أجهزة الامن لوجود بعض هذه السيارات الى استغلال الناسية والبدء باطلاق شعارات سياسية تعبر عن سطت الشباب على تدور الوضع الاقتصادي وزيادة البطالة.

وقد أكد هذا الحدث ان تشجيع السلطات على الاهتمام بالرياضة والمسيرات الاحتفالية لم يمنع المواطنين من التعبير عن خفيهم لسوء الأوضاع المالية والفساد. كما لم يخل دون خروجهم عن اطار سيطرة الأجهزة الأمنية بشكل يهدد بأحداث مواتجات عنيفة.

الرياض - المحرر،

## أهالوا الميمان رقم ٢

ألواء جميل الميمان مدير ادارة المخدرات في المملكة العربية السعودية رجل يفيد له بالجدية في مكافحة هذه الظاهرة الخطيرة على الاجيال. كما كان سلفه ألواء ابراهيم الميمان.

هذا الرجل تمت احالته على المعاشي عن طريق اجباره على تقديم استقالته من الخدمة. ولا تتال عن السبب... اطلاقا.

الرياض - المحرر،

استاذ الرسالة ان يوثق العرض رد حمادي على مقدم البرنامج قائلا: يا استاذتمون بها. وصلت. وشكر على حرية الصحافة وسعة الصدر التي ولم يكف بقوله بل قام بإرسال رسالة الى مدير مكتب «دمي» سي. في لندن قال فيها: «اسمع لي ان اسجل استعجالي رايي للموقف الذي قام به مخرج البرنامج وهو يعلم مسبقا قضايتي ووجهة نظري ويؤسفي القول ان مؤسسة اعلامية تخذ من العالم الغربي الذي ينادي بحرية الرأي والتعبير مركز انطلاق لها. ثم لا يتسع صدرها لتسمع الراي الآخر لا بد ان تضعها في دائرة الشك».

## ثورة زراعية على امتداد الأرض

لثاء تجواله في منطقة حكم الذات دعا الرئيس الفلسطيني ياسر عرفات الى قيام ثورة زراعية على امتداد هذه الأرض. وقد تلقى أحد الموجهين على كلامه بالقول: «يشترط ان لا تلتقي الى نفس النتيجة التي اكنتها البها الثورة... الفلسطينية».

## تخليق المصالحة قبل الفاء الماطعة!

توقع مصادر دبلوماسية غربية ان تسبق المصالحة الغربية الاسرائيلية القرار الذي يتوالت ان تصدره الدول العربية لاداء قران الماطعة مع اسرائيل. على لمة هذه المصالحات ان تمسيرة المصالحة، شنتفان من مذكر ياسر عرفات في منطقة السلام ومع خيال اربعا. غرة. فنهذين الكون الحسن والحسين والرفيضان مبارك واعلمنا بولاية بعد اداء المصالحة بشكل جماعي في المسجد الأقصى. وكشفت المصادر نفسها عن جهود مكثفة جري في التأسيس طول الى اسرائيل.

## «المحرر» تنفرد بنشر التفاصيل الكاملة لمصادات الحسين - مبارك

## حسين: توصلنا مع اسرائيل الى أوراق عمل مبارك: الموقف على الجبهة السورية صلب

حصلت «المحرر» من اوساط رفيعة المستوى في القاهرة على تفاصيل اللقاء الهام الذي جرى في الاسكندرية مؤخرًا بين العاهل الاردني الملك حسين والرئيس المصري حسني مبارك. وقد تناول هذا اللقاء بشكل خاص الخطوات الاربئية الأخيرة على طريق دفع مسيرة التسوية الى امام، ومستقبل العلاقات الاربئية - السورية.

بداية اللقاء رجب مبارك بالملك حسين مستفسرا عن حالته الصحية، فطمأته العاهل الاربئي بان الفحوصات الطبية الأخيرة أظهرت نجاح العمليات التي اجراها.

ثم انتقل الحديث الى القضية السلام، فاستفسر عن حالته الصحية، فطمأته العاهل الاربئي بان الفحوصات الطبية الأخيرة أظهرت نجاح العمليات التي اجراها.

الملك حسين: «أنا في حالة جيدة، ولا يمكن ان يكون هناك أي مشكلة في اللقاء».

الملك حسين: «أنا في حالة جيدة، ولا يمكن ان يكون هناك أي مشكلة في اللقاء».

الملك حسين: «أنا في حالة جيدة، ولا يمكن ان يكون هناك أي مشكلة في اللقاء».

## ١ - لا تطير في شبر واحد من أراضي السيادة

الاربئية ١ - لا تطير في شبر واحد من أراضي السيادة

الاربئية ١ - لا تطير في شبر واحد من أراضي السيادة

## ٢ - لا تطير في شبر واحد من أراضي السيادة

الاربئية ٢ - لا تطير في شبر واحد من أراضي السيادة

## ٣ - لا تطير في شبر واحد من أراضي السيادة

الاربئية ٣ - لا تطير في شبر واحد من أراضي السيادة

## البحر الأحمر حين يصفر الكبار!!

ان وراء الايقاع على حصار العراق الذي اعلته الدبل الكبرى في اجتماعات نابولي اسبابا شتى كثيرة تتجاوز قرارات مجلس الأمن، على ظاهرها. اسبابا تتصل بكل شيء، إلا بلك الكويت، ويتخذها الكبار الذين لم يعمدوا كيارا ذريعة لانتهمي لاستمرار الحصار

للأبديره لاصلا، والمستمر فلما. ولقد سبقنا الى كشف بعض تلك الأسباب وأولها ان المطالب هو تعزيز كل مشاريع التسوية السلمية في المنطقة وعلى كل الجبهات، والهدف ميان توثر التسوية الأميركية المرفضة كل الظروف المضروعة لاطلاق يد واشنطن، أولا ولثانيا وخيرا، في المصير والموارد، وان تضع الأساس لإعادة تقسيم التقسيم ونفخت الوحدات الوطنية القائمة. ذلك هو أحد أسباب استمرار الحصار الرئيسية التي يتجنبون الحديث عنها وتعلن عن نفسها تحت عتارون أخرى مثل تطبيق قرارات الأمم المتحدة تطبيقا دقيقا، أو لتجاوز تلك القرارات إلى ترسيم الحدود مع الكويت بعد موضوع لتاح لقرارات مجلس الأمن وليس سابقا عليها، فلم يك موضوع ترسيم الحدود مجربا، ولا الحديث ذاتها، يوم اتخذ الكبار قرارا للخصار. ويقتنا لو ان العراق اتخذ قرارا غدا بالتوقيع على بياض الحصار. فبالتأكيد لن يكون هناك أي مشكلة في ذلك. بل لو ان العراق اتخذ قرارا غدا بالتوقيع على بياض الحصار. فبالتأكيد لن يكون هناك أي مشكلة في ذلك. بل لو ان العراق اتخذ قرارا غدا بالتوقيع على بياض الحصار. فبالتأكيد لن يكون هناك أي مشكلة في ذلك.

المضمر، ويضع المضمر هو التسوية وشروطها. اذلة.

واضح ان التسوية وحدها ليست كل شروط استمرار الحصار. فالكبار مختلفون على «كعكة العراق» وحصة كل منهم منها. وفنقد امريكا من بينهم انها تريد لنفسها وحدها «كعكة» النفط ومشاريع البناء، وان تقصص عنها شركاها الذين استخدمتهم في الحرب وتستخدمهم في الحصار.

واضح ان التسوية وحدها ليست كل شروط استمرار الحصار. فالكبار مختلفون على «كعكة العراق» وحصة كل منهم منها. وفنقد امريكا من بينهم انها تريد لنفسها وحدها «كعكة» النفط ومشاريع البناء، وان تقصص عنها شركاها الذين استخدمتهم في الحرب وتستخدمهم في الحصار.

واضح ان التسوية وحدها ليست كل شروط استمرار الحصار. فالكبار مختلفون على «كعكة العراق» وحصة كل منهم منها. وفنقد امريكا من بينهم انها تريد لنفسها وحدها «كعكة» النفط ومشاريع البناء، وان تقصص عنها شركاها الذين استخدمتهم في الحرب وتستخدمهم في الحصار.

واضح ان التسوية وحدها ليست كل شروط استمرار الحصار. فالكبار مختلفون على «كعكة العراق» وحصة كل منهم منها. وفنقد امريكا من بينهم انها تريد لنفسها وحدها «كعكة» النفط ومشاريع البناء، وان تقصص عنها شركاها الذين استخدمتهم في الحرب وتستخدمهم في الحصار.

واضح ان التسوية وحدها ليست كل شروط استمرار الحصار. فالكبار مختلفون على «كعكة العراق» وحصة كل منهم منها. وفنقد امريكا من بينهم انها تريد لنفسها وحدها «كعكة» النفط ومشاريع البناء، وان تقصص عنها شركاها الذين استخدمتهم في الحرب وتستخدمهم في الحصار.

واضح ان التسوية وحدها ليست كل شروط استمرار الحصار. فالكبار مختلفون على «كعكة العراق» وحصة كل منهم منها. وفنقد امريكا من بينهم انها تريد لنفسها وحدها «كعكة» النفط ومشاريع البناء، وان تقصص عنها شركاها الذين استخدمتهم في الحرب وتستخدمهم في الحصار.

واضح ان التسوية وحدها ليست كل شروط استمرار الحصار. فالكبار مختلفون على «كعكة العراق» وحصة كل منهم منها. وفنقد امريكا من بينهم انها تريد لنفسها وحدها «كعكة» النفط ومشاريع البناء، وان تقصص عنها شركاها الذين استخدمتهم في الحرب وتستخدمهم في الحصار.

واضح ان التسوية وحدها ليست كل شروط استمرار الحصار. فالكبار مختلفون على «كعكة العراق» وحصة كل منهم منها. وفنقد امريكا من بينهم انها تريد لنفسها وحدها «كعكة» النفط ومشاريع البناء، وان تقصص عنها شركاها الذين استخدمتهم في الحرب وتستخدمهم في الحصار.

واضح ان التسوية وحدها ليست كل شروط استمرار الحصار. فالكبار مختلفون على «كعكة العراق» وحصة كل منهم منها. وفنقد امريكا من بينهم انها تريد لنفسها وحدها «كعكة» النفط ومشاريع البناء، وان تقصص عنها شركاها الذين استخدمتهم في الحرب وتستخدمهم في الحصار.

واضح ان التسوية وحدها ليست كل شروط استمرار الحصار. فالكبار مختلفون على «كعكة العراق» وحصة كل منهم منها. وفنقد امريكا من بينهم انها تريد لنفسها وحدها «كعكة» النفط ومشاريع البناء، وان تقصص عنها شركاها الذين استخدمتهم في الحرب وتستخدمهم في الحصار.

واضح ان التسوية وحدها ليست كل شروط استمرار الحصار. فالكبار مختلفون على «كعكة العراق» وحصة كل منهم منها. وفنقد امريكا من بينهم انها تريد لنفسها وحدها «كعكة» النفط ومشاريع البناء، وان تقصص عنها شركاها الذين استخدمتهم في الحرب وتستخدمهم في الحصار.

واضح ان التسوية وحدها ليست كل شروط استمرار الحصار. فالكبار مختلفون على «كعكة العراق» وحصة كل منهم منها. وفنقد امريكا من بينهم انها تريد لنفسها وحدها «كعكة» النفط ومشاريع البناء، وان تقصص عنها شركاها الذين استخدمتهم في الحرب وتستخدمهم في الحصار.

واضح ان التسوية وحدها ليست كل شروط استمرار الحصار. فالكبار مختلفون على «كعكة العراق» وحصة كل منهم منها. وفنقد امريكا من بينهم انها تريد لنفسها وحدها «كعكة» النفط ومشاريع البناء، وان تقصص عنها شركاها الذين استخدمتهم في الحرب وتستخدمهم في الحصار.

واضح ان التسوية وحدها ليست كل شروط استمرار الحصار. فالكبار مختلفون على «كعكة العراق» وحصة كل منهم منها. وفنقد امريكا من بينهم انها تريد لنفسها وحدها «كعكة» النفط ومشاريع البناء، وان تقصص عنها شركاها الذين استخدمتهم في الحرب وتستخدمهم في الحصار.

واضح ان التسوية وحدها ليست كل شروط استمرار الحصار. فالكبار مختلفون على «كعكة العراق» وحصة كل منهم منها. وفنقد امريكا من بينهم انها تريد لنفسها وحدها «كعكة» النفط ومشاريع البناء، وان تقصص عنها شركاها الذين استخدمتهم في الحرب وتستخدمهم في الحصار.

واضح ان التسوية وحدها ليست كل شروط استمرار الحصار. فالكبار مختلفون على «كعكة العراق» وحصة كل منهم منها. وفنقد امريكا من بينهم انها تريد لنفسها وحدها «كعكة» النفط ومشاريع البناء، وان تقصص عنها شركاها الذين استخدمتهم في الحرب وتستخدمهم في الحصار.

واضح ان التسوية وحدها ليست كل شروط استمرار الحصار. فالكبار مختلفون على «كعكة العراق» وحصة كل منهم منها. وفنقد امريكا من بينهم انها تريد لنفسها وحدها «كعكة» النفط ومشاريع البناء، وان تقصص عنها شركاها الذين استخدمتهم في الحرب وتستخدمهم في الحصار.

واضح ان التسوية وحدها ليست كل شروط استمرار الحصار. فالكبار مختلفون على «كعكة العراق» وحصة كل منهم منها. وفنقد امريكا من بينهم انها تريد لنفسها وحدها «كعكة» النفط ومشاريع البناء، وان تقصص عنها شركاها الذين استخدمتهم في الحرب وتستخدمهم في الحصار.

واضح ان التسوية وحدها ليست كل شروط استمرار الحصار. فالكبار مختلفون على «كعكة العراق» وحصة كل منهم منها. وفنقد امريكا من بينهم انها تريد لنفسها وحدها «كعكة» النفط ومشاريع البناء، وان تقصص عنها شركاها الذين استخدمتهم في الحرب وتستخدمهم في الحصار.

واضح ان التسوية وحدها ليست كل شروط استمرار الحصار. فالكبار مختلفون على «كعكة العراق» وحصة كل منهم منها. وفنقد امريكا من بينهم انها تريد لنفسها وحدها «كعكة» النفط ومشاريع البناء، وان تقصص عنها شركاها الذين استخدمتهم في الحرب وتستخدمهم في الحصار.

واضح ان التسوية وحدها ليست كل شروط استمرار الحصار. فالكبار مختلفون على «كعكة العراق» وحصة كل منهم منها. وفنقد امريكا من بينهم انها تريد لنفسها وحدها «كعكة» النفط ومشاريع البناء، وان تقصص عنها شركاها الذين استخدمتهم في الحرب وتستخدمهم في الحصار.





# من المؤامرة الى الانتصار المقاتل الموجهة في حرب اليمن الخليج يدعم الانفصاليين بخبرة عرفات بحرب العصابات

هل انتهت حرب الانفصاليين في اليمن بقوة عن الى حضن الشرعية وفراغ رموز الانفصال؟ هذا السؤال قد يبدو ساذجا، لكن ثمة ما يبرره، تماما كما كان ثمة ما يبرر السؤال الذي طرح في بداية اندلاع المعارك هل تستمر هذه الحرب سنين طويلة؟ ذلك ان الذين روجوا لاستمرار الحرب في البداية هم انفسهم الذين يروجون اليوم الى انها لم تكن بعد، والسبب بسيط، لان هؤلاء هم الذين استماتوا لتحقيق الانفصال، ولهم في ذلك اسباب قديمة. جديدة، لعل أبرزها ابحارهم بان هذه الحرب هي الوجه الآخر لحرب الخليج الثانية. وتصويرهم معركة إعادة عدن الى حضن الشرعية كمعركة احتلال الكويت، متناسين انه ليس ثمة شبه بين ما يجري في الكويت. لذلك جاءت حساباتهم خاطئة. وفضلت كل تصوراتهم التي بناوها اعتمادا على تكرار نفس المواقف العربية - الدولية الذي تشكلت أيام اجتياح الكويت، خصوصا وان كلفون ليس يوش. بدليل ان الولايات المتحدة قد أعلنت منذ اللحظات الأولى لاندلاع المعارك انها لا تؤيد الانفصال، وهي ليست مع استمرار الحرب، وقد جاء إعلانها هذا (الذي انقذت البحرين بالتحديد عليه مرارا) ليس حرصا على الوحدة بالطبع، وإنما حرصا على مصالحها وتقليداتها منها ان معركة اليمن الداخلية، وأن هناك أيادي خارجية تعبد داخل هذا البلد، في الوقت الذي لا يعبث هو داخل حدود الآخرين.

## لقد

التضح العنصر الخارجي جليا لليمن بعد ان فشل اجتماع عمان الذي دعا اليه المعامل العربي للتوفيق بين الطرفين. عندما توجه اعضاء الوفد الجنوبي، بعد ذلك مباشرة الى عدن من العواصم الخليجية، كما توجه الى سالم البيض لورا الى الكويت. على الرغم من كل ما للكويت من مواقف عدائية مبدئية ضد اليمن منذ اندلاع حرب الخليج، فانتصحت نوايا قادة الحزب الاشتراكي، واتضح ان المشروع الانفصالي في طريقه الى التنفيذ، وأن الحرب اتية لا محالة.

وبعد عودة البيض الى عدن، تصاعدت الحملات الاعلامية اكثر وانتخبت منحنى شخصيا مما كهروب الوضع العسكري، خصوصا بعد البيان الذي أصدره مجلس الرئاسة اليمني الذي كان يقاطعه عضوا من العناصر الانفصالية في قيادة الحزب الاشتراكي بالعمل على تفويض الوحدة، ورد الانفصاليون عليه بالقول ان مجلس العائلة العسكرية في صنعاء رفض دمج القوات المسلحة.

وتوترت الأجواء أكثر وأخذت تزداد بالصدام العسكري. كان ذلك في الثاني من ايار (مايو) الماضي، حيث أعلن الرئيس اليمني علي عبد الله صالح انه مستعد لاستخدام القوة في حالة تعرض الوحدة للخطر. بعد ذلك مباشرة بدأت ملامح الحملة الاعلامية الخليجية تتضح، وتكشف عن الموقف الداعم للانفصاليين، وصولا الى الاعلان صراحة ان الوحدة ليست بالأكراه، وظل مثل هذا الكلام يكرر في الصحف، وعلى اموال المسؤولين حتى بعد استعادة عدن، وقد عبر عنه الأمير سعود الفيصل في عن المعارك قائلا: ان القاتل لا يمكن ان ينيى.

سبيل هذا الكلام وفكر مع ان جزيرة العرب ذاتها لم تتوحد الا بالقاتل، ومع ان اكثر ما يقهر به ال سعود ان تأسيس كيان المملكة لم يحققه الله عبد العزيز الا بعد شعاع الملكة تحت الشاهدين، لا اله الا الله محمد رسول الله، فكيف حرم هؤلاء على غيرهم ما حلوه لانفسهم؟ ومع ذلك، فان القاتل نفسه لم يتدها الحكومة الشرعية، وثما الانفصاليون، يوم قام طيرانهم في الخامس من ايار (مايو) بفرن غارات على مقرى الحكومة والادارة والتفزيون في صنعاء، فاضطرت القوات الشرعية الى الرد بغارات مماثلة على مواقع الانفصاليين في عدن، واستجبت هذه التفورات في الواقع لاجراءات كان لا بد منها حيث لم تصمد العناصر الانفصالية الجنوبية من مسؤولياتها، وكان في مقدمتها علي سالم البيض، ثم استمرت المعارك وبدأت عن أيضا حرب العصابات، وإن



تدخلت جامعة الدول العربية الا انها سرعان ما اخطت في ايجاد حل منفي. ولم يرض على ذلك اكسبر من ايام معدودات حتى أعلن الانفصاليون في ٢١ ايار (مايو) قيام جمهورية اليمن الديمقراطية، فأعلن الرئيس علي عبد الله صالح بدوره امام العالم تصميجه الاكيد على استخدامه عدن -سما كان الزمن، وأصدر مذكرات توقيف بحق البيض الذي لجأ الى المكلا برفقة ثلاثة من قادة الانفصاليين، وأخذت صنعاء تضغط عسكريا على عدن وحلقت انجازات ملموسة على الأرض بشكل مستمر. في ضوء المستجدات تبنت الأمم المتحدة في الأول من حزيران (يونيو) وبمبادرة من المملكة العربية السعودية القرار ٩٢٤ الذي دعا الى وقف إطلاق النار بشكل فوري، لكنه لم يشر بوضوح الى وحدة اليمن. وفي اليوم التالي (٢١ حزيران / يونيو) شكلت أول حكومة جنوبية بعد اعلان الانفصال برئاسة حيدر ابو بكر العطاس.

وبعدما ركزت القوات الشرعية هجماتها، وفتحت الاغارة على مصفاة عدن، لم اعلنت دول مجلس التعاون الخليجي في البيان الختامي لاجتماع وزراء خارجيتها في ابها (٢٨/٥) اعترافها الضمني بجمهورية اليمن الديمقراطية قائلا: «رحب المجلس بالوحدة اليمنية عند قيامها بتراضي الدولتين المنقسمتين، وبالتالي فان بقاها لا يمكن ان يستمر الا بتسريع اخطى الطرفين» وتحفظت قطر باستقلالية واضحة على هذا الموقف. وكان من الطبيعي ان تزداد المعارك ضراوة، وإن

## سؤال الى الرئيس

أحدث لنا صفيح الظفر الانفصالي علي بنالي البيض.. الذي لجأ الى عدن في أعقاب سقوط صنعاء في الموز اليمني، التفتك عليه قد اعتزل الحياض الضيقة نهائيا ولن يقوم بأي نشاط بعد اليوم.

أوساط يمنية متخصصة على سعيه والبيض في عدن التي قبض عليها من أجل الانفصال، أم سعيه في المساعدة ذوي الأطفال الذين صارتوا بسببهم في سجن حلفاء بها، وسيفعلون

الأرض. على ثمة هذه المعلومات التي استلقتها من مصادر السطحية لاطمن على مباحثات الرئيس ياسر عرفات في السعودية ان هذا الموضوع قد نصر مباحثات الرئيس بعد موضوع الدعم المالي ووضع القدس الدولي وما شابه، ولكن المعلومات ان السعودية التي خاضها على تقسيم اليمن تخطط الآن لدعم الحرب الاشتراكي، في حين حرب عصابات، وهي تسعى من وراء استبقائها لزعيم منظمة التحرير الى محاولة عقد صفقة سرية مع للاستفادة من خبرة حركة فتح، وخبرة بعض الفصائل الفلسطينية الأخرى في هذا المجال.

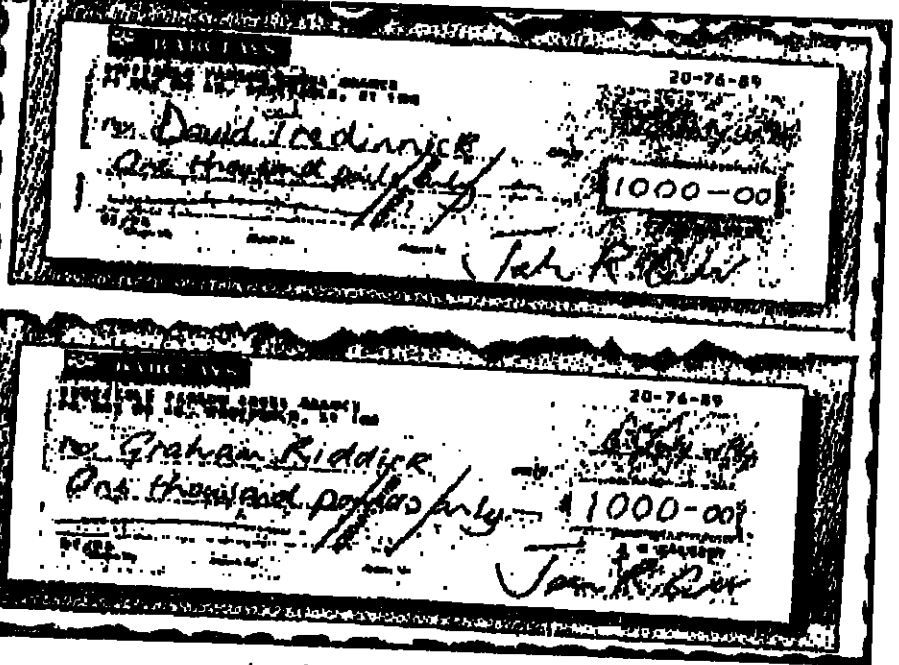
عرفات من جهته، يعتقد، كما يقول احد مستشاريه لداخلة، ان النجاح بلغ صفحة جديدة من العلاقات مع السعودية سببوا في يوم هذه الى اقتلاع السلطة الفلسطينية الناشئة في غزة ورياحا من المراق المالي الكبير الذي وجدت نفسها فيه منذ ولادته، وهو يطرح في حقبة الأثر الى تجسير هذا التحسين في العلاقات مع السعودية لخطة هذين الآخرين، إضافة الى هدف الحصول على الدعم المالي، اول هذين الهدفين يمكن في الاقتراح قدمه ديو عمال المسؤولين السعوديين، وبقيت بالقائمة حلف سعودي - مصري، الفلسطيني الذي لعب دور رئيسي في النظام الشرق اوسطي الجديد، بينما يطمح الهدف الثاني في محاولة الاستفادة من نفوذ البترول في السعودي في الحرب من أجل دفع الدول الأوروبية لتقديم مزيد من الدعم السياسي للمسلمين ضد إسرائيل.

وهكذا يتضح على حد ما تقول مصادر «المحرر» ان طي صفحة الماضي في العلاقات السعودية - الفلسطينية قد جاء بطل نشوء مصالح جديدة مشتركة بين الطرفين، بدليل ان السعودية قد دعت (بعد طول توقيف) شيكا بمائة مليون دولار للرئيس الفلسطيني كبريون وعدو، مالية اكبر بكثير. يبقى السؤال: ما هو موقف منظمة التحرير، والرئيس عرفات تحديدا في حرب العصابات، وهل يمكن ان يستجيب (بحد الضغوط المالية) رغم كل الشائخ الماضي والماض مع اليمن؟ كخبر من المراقين يستبعد ذلك، رغم ما لاحظهم ان عرفات لم يعلن مؤلفا واضحا طوال الشهرين الماضيين من موضوع وحدة اليمن. لكن ثمة من يلوّس خيفة خصوصا وأن منظمة التحرير التي خاضت معارك شرسة مع سائر الاطراف العربية والجزيرة الاخبارية، قد تعاونت، في الوقت نفسه مع بعض هذه الأجهزة في وجه بعضها الآخر.

وكل شيء جازف عند محمد ياسر عبد الرؤوف القوة المعروف بياسر عرفات

## بالوثائق

# على أونا.. السؤال بـ ١٠٠٠ جنيهه فقط! هكذا «أفسد» الكويتيون والخليجيون مجلس العموم البريطاني!



الصفحة تصدر الصفحة الأولى في «صداي تايمز» حكومات أخرى وراها. وكشف القاب عن ان حوالي ٢٠ نائبا بريطانيا يمارسون عمليه «السئلة المستجوبة» تلك، التي تدفع الجهات السائلة مبلغ الف جنيه استرليني عن كل سؤال منها، بينهم النائبان «دايفيد ايرديال» و«غراهام ريدريك» القابعان لحزب المحافظين والممثلان داخل الحكومة والملازم ديميا علنا الى الاستقالة من مناصبهما الحكومية والبرلمانية. وقالت جهات سياسية بريطانية لداخلة، ان هذه العدوان الغربي على العراق، تقدم عدد من هؤلاء النواب بما يقارب الالف سؤال تتعلق كلها بالتطورات الناتجة عن تلك الحرب، اما لجهة تحميل الحكومة مسؤولية تسليح العراق، او لجهة كشف «المعاونين» الرسميين مع النظام العراقي قبل وبعد احتلال الكويت، او بالنسبة لعمليات تسليح دول في الشرق الاوسط وبتبها التحالف العربي - الغربي الفريزيون يديا، فان الجهات «السائلة» تلتقط الاجابة / المعلومات وتصور بها وعلى اساسها في مواضيع شتى تهمسها وتم حكوماتها او

مصرة الشكوك الذين تسلمها النابان ايرديال وريدريك. وقالت الجهات لداخلة، انها لا تستطيع ان تقدم مرسلة مضادة من النواب المروطين بنزاهتهم باستجواب النواب «المطفيين» علنا داخل البرلمان حول علاقاتهم بالكويت والخليجيين الآخرين، «من أجل كشف أسماء المسؤولين العرب هؤلاء أمام الرأي العام البريطاني».

لندن - «المحرر»

## الأسباب الخفية وراء زيارة عزيز الى موسكو عشية قمة نابولي العراق «ساوم» يلتسين فاشتره الغرب!

الشروط التعجيزية احيانا التي يفرضها الغرب عليه من أجل تقديم المساعدات.. لكن يبدو ان ادارة كلينتون ادركت أهمية توقيت تلك الزيارة وبواعثها، وما يمكن ان تفرزه من نتائج على موقف يلتسين داخل المؤتمر، فتصرفت على هذا الاساس في عدم اشعار زعيم الكرملين هذه المرة بأنه يستجدي كرامات السابقة، بل عاملته كمشرك اوروبي كامل، له حقوق وعليه واجبات، وهو امر كان الروس يحاربون انتزاعا من الغرب حتى الآن بشقى الوسائل. كذلك، دفع الأميركيون بعض حلفائهم الأوروبيين من خلف الستار لطاعة يلتسين الى ان المساعدات الاقتصادية والمالية المطلوبة سوف الفرسيين على هامش المؤتمر ان على موقفهم من رفع الحظر عن العراق في مجلس الأمن يتوقف مستقبل تدخلهم في رواندا، وهو ايضا امر تحصل قدر ممكن من الضجة او المعارضة.

لندن - «المحرر»

ولا تشييد مصادر سياسية بريطانية ان يكون نائب رئيس الوزراء العراقي قديم الرئيس عروضا يسيل لها الغلاب في غمرة معركة يلتسين الاقتصادية الصاعدة التي يتوقف مستقبله السياسي ولعدة سنوات مقبلة على انتصاره فيها او هزيمته. وقد تكون تلك العروض تضمنت للمعركة في معظم المجالات، وخصوصا العسكرية والاقتصادية منها، كما كان الأمر مع الاتحاد السوفياتي السابق، ولم يستبعد انبوب نفط من شمال العراق الى الأراضي الروسية عبر تركيا لتأمين حاجات الشعب الروسي من البترول. وقد يكون توقيت زيارة عزيز الى موسكو مشيئة اعتمادا ثمة نابولي، خطة واسعة من أجل تحسين موقف الرئيس الروسي في تلك القضية، والامتناع عن ترك ثلثه يتساق خلف

قرارات مجلس الأمن بترامة يتحجج لروسيه امكنية تصعيد النهج التكتوني في مجلس الأمن والذي يصب في مجرى اللقاء التدريجي للقويات، وقال الدبلوماسي العراقي في لندن لداخلة، ان عزيز أكد لكونزيرف لتأييد كل من فرنسا والصين لاي مبادرة هدفا رفع الحصار، الا انها ترغبان في ان تكون روسيا في البداية بها وان «التسريبات الصحفية حول هذه النقطة صحيحة».

ويطالب الروس بتحديد فترة الرقابة على البرامج التسليحية العراقية التي اعلنت بغداد توقيفها كليا بالنسبة للأسلحة غير التقليدية بسة أشهر فقط، على ان تبدأ فوراً بقرار من مجلس الأمن. وتغرب موسكو عن تأييدها المطلق للتصولات الاجابية المتعلقة بنزع السلاح في العراق، بينما تلتزم واشنطن الصمت «مختصرة» في كل مرة حجة جديدة للإبقاء على الحصار ارضاء لحلفائها الخليجين.

واشار تصريح اطلقه نائب وزير الخارجية الروسي بوريس ياكوفليف على اثر زيارة طارق عزيز الى ان الاجتماع طلق الى امكنية تخفيف العقوبات الدولية (...) وان تنفيذ

التي كان

التي كان

التي كان

التي كان

التي كان

التي كان















## أوديت بيتي : عاشقة فرنسية تغازل الكلمة العربية !



منذ طفولتها في القاهرة تشبعت بحب اللغة العربية، وكبرت معها هذه اللغة، إلى أن اتقنتها وأصبحت أستاذة الأدب العربي في جامعة السوربون، بعد أن عملت مع جاك بيرك سنوات طويلة.

تشرف حاليا على سلسلة «الأدب العربية» في دار نشر بيلسود الباريسية. ترجمت إلى الفرنسية لكبار الشعراء والكتاب العرب أمثال أبو فراس الحمداني، عمر بن أبي ربيعة، عبد السلام العجيلي، وأحمد سليمان أحمد، وفؤاد التكرلي وحفيد سعيد، وتؤتي حاليا إصدار كتابين أحدهما عن الشاعر محمود درويش والآخر عن نازك الملائكة. بهذه المناسبة أجرت «المحرر» معها هذا الحوار:

كيف اهتمت إلى تعلم اللغة العربية ودراسة أديبها، ومن ثم القيام بتدريسها في جامعة السوربون؟

استطيع القول أن العربية في لغة البلد الذي ترعرعت فيه، فانا من مواليد القاهرة، وأمضيت فترة دراستي هناك، فتشبعت بهذه اللغة، وثقافتها من خلال التعلم، ومن خلال الصداقة التي ربطت بين أهلي والمصريين. وحين جئت إلى باريس لتابعة دراساتي الجامعية، كنت كثيرة الولع بعلم اللغات، وكنت أؤمن بأن معرفة اللغات تفتح أمامي أبواب ثقافة الآخرين، فانا اهتم كثيرا بمعرفة الآخر، ونجحت في إتقان خمس لغات.

المعروف أنك درست الأدب العربي مع جاك بيرك، ما الذي أضفاه لك هذا المعلم؟

بعد القاهرة، ذهبت إلى تونس بهدف تتين معرفتي بالعربية، كما درست «علم الأسنوية» في باريس، وكان لي الشرف والحظ أيضا أن أعمل لمدة طويلة مع الأستاذ المستشرق جاك بيرك في الكوليج دي فرانس رخصرت معه رسالتي الأولى في الدكتوراه عن التاريخ الاجتماعي للندن الجزائرية ورسالتي الثانية عن العلاقات بين الثقافة العربية والحضارة الإسلامية. وقد ساهم هذا الأستاذ الكبير في

تكويني الثقافي والمعرفي والجامعي. - ما الذي دفعك إلى اختيار الترجمة من العربية إلى الفرنسية؟

أنها وسيلتي إلى التقريب بين الحضارات الانسانية الكبرى، ثم أن الترجمة تحتاج إلى اجتهد كبير لفهم التصوص والآثار العربية، وهدف من وراء ذلك هو التواصل مع الفرنسيين وتقريبهم من الثقافة العربية. ولا بد من الإشارة إلى أن الفرنسيين بدأوا يلقون بالحضارة العربية، ويظهر لي من خلال

الحاضرات التي ألقها بأنهم مولعون بالثقافة العربية التي تربطها بالثقافة الفرنسية أوجه تشابه كثيرة على اختلاف العصور.

ما هي الأسباب التي دفعتك لاختيار شاعر مثل عمر بن أبي ربيعة لتقديمه إلى الفرنسيين؟

لأننا اخترتوه هو بالذات ربما لأنني شعرت بحاجة ملحة للرجوع إلى مصدر الشعر العربي الغنائي الأول، ولتدني هذه الحاجة، بشكل طبيعي، إلى عمر بن أبي ربيعة، فهو ولد في حوالي عام ٧٢ للهجرة أي في بداية الإسلام وعاش في شبه الجزيرة العربية، وخاصة في مكة والمدينة، وهما مدينتان عاشتا حدثا تاريخيا عظيما، واحتفتا مجالس أدبية وفنية شهيرة، وكان عصر عروبيا، يعني الام وقرشي الأب، وكان ابن سيادة، وثراء وشرف وكرم وعزة، وكانت حبيبته ثريا بنت علي بن عبد الله بن الحارث من



سلالة شريفة وجسيلة وتعنى بالشعر. فعمدت أن اتبع من خلال قصائده رواية الحب بينه وبين ثريا، ومرآل هذا الهوى الذي صار مثاليا، وأصبح فيما بعد قريبا من مجنون ليلى وجميل بيته وغيرهما. ان عمر بن أبي ربيعة لا يكتفي بالتعبير عن مشاعره الشخصية، بل يشارك المرأة في شعره، وهي تبدأ بالحديث عن مشاعرهما وتصرفات المجتمع المحيط بها.

وكيف جاء اختيارك لترجمة الشعراء العرب إلى الفرنسيين؟

أنني أفضل ترجمة الشعراء العرب القاصيين، والذين تتميز اشعارهم بغنائية موسيقية، لذا ترجمت للشاعر السوري أحمد سليمان أحمد مستنساخا السحب، ومختارات من قصائد الشاعر العراقي حميد سعيد بعنوان «المصفر الأبيض» و«البحر

تعنى لترجمة الأدب العربي وذلك حركة الاستشراق في فرنسا؟

هذا سؤال واسع بحاجة إلى اجابة مطولة لكنني سأختصر، والى بان دور النشر الفرنسية تتهبت في العشر سنوات الأخيرة إلى أهمية الأدب العربي، ودار سنيد، في رآلة في هذا المجال وأصبحت كبير دار نشر فرنسية غاليليا وغيرها التي امية قبل سوي، تنشر الآن الأدب العربي باحترام كبير، رغم أن بعض للمايير والتأثيرات الخارجية قد تضغط على عملية النشر، ولكن القاري هو الحكم الأول والأخير. اما عن الاستشراق الذي ظهر في القرن التاسع عشر، فله تيارات إيجابية وأخرى سلبية، ولكن يجب وضع كل شيء في سياق التاريخي والسياسي، وأقول أن للرب حظ كبير لأن القرآن يحفظ للفرنسيونهم.

حاليا على ترجمة مجموعة من اشعار محمود درويش.

وهل في الغنية ترجمة قصائد لادونيس؟

لادونيس شاعر كبير، رغم اني لا افهمه، وهو يتمتع بحس جمالي مرفه، اضافة الى كونه فيلسوفا ومفكرا، وله قيمة ادبية كبيرة، لكنني افضل ترجمة نازك الملائكة، وسأنتهي قريبا من انجاز ترجمة مجموعة من قصائدها.

- من يختار ترجمة الشعراء أنت أم دار النشر التي تعملين فيها؟

في الحقيقة، انني ساهمت باستحداث سلسلة تحت عنوان «الأدب العربي» في دار نشر باليسود- الباريسية، ونشرت ضمنها مجموعة من الكتب، لكن الدار لا تقرر على اختيار الشعراء، بل انها تقرر على ما اقدمه لها من مشاريع. وإذا قدر لي واخترت مجموعة من الشعراء وقمت بترجمة قصائدهم إلى الفرنسية أمثال دي الزمة، مجنون ليلى، المتنبي، أبو العلاء المرعي، أبو تمام، ابن زيدون، عمر بن أبي ربيعة، وأبو فراس الحمداني، فلأنني اعتقد بأنهم يشكلون العمود الفقري للشعر العربي، خاصة إذا ما

مرفقا بأن الشعر يشكل ٦٠ بالمائة من الأدب العربي، وهذا لا يعني اني اعمل للثري، فقد ترجمت رواية لعبد السلام العجيلي ومجموعة قصصية لفؤاد التكرلي، الأولى بعنوان «الوجه الآخر».

الأسئلة والثانية «الوجه الآخر».

ما هو رأيك بدور النشر التي

رئيس تحرير القيم الثقافي

بشارتي في الجري

فؤاد أبو جعفر

Gérôme Sandrine CARBOT

مترجم من الأدب

عبد الله بن عبد الله

عبد الله بن عبد الله

عبد الله بن عبد الله

عبد الله بن عبد الله

عبد الله بن عبد الله

عبد الله بن عبد الله

عبد الله بن عبد الله

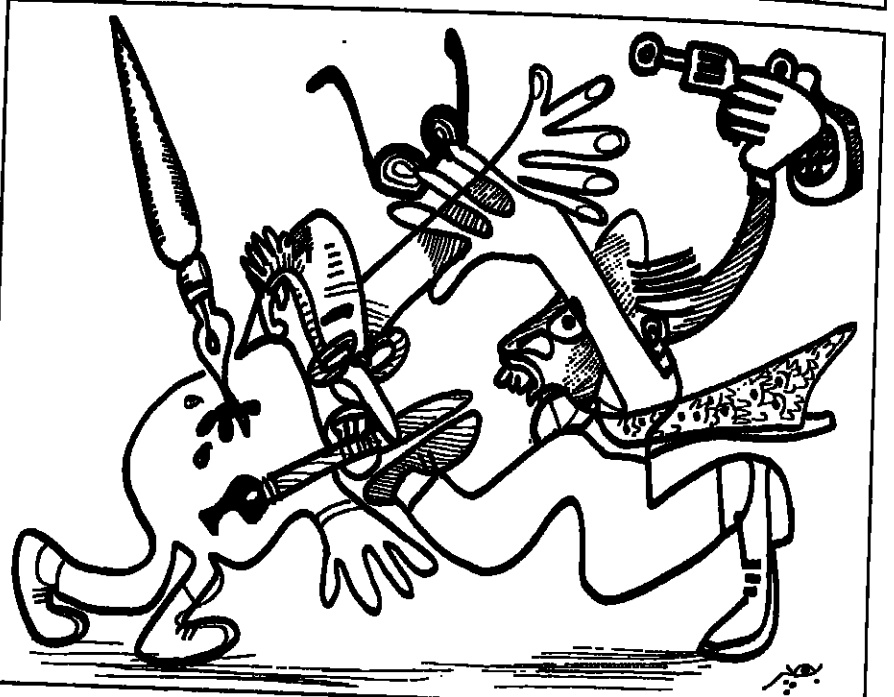
عبد الله بن عبد الله

عبد الله بن عبد الله

عبد الله بن عبد الله

## كل إناء واليمنف

● ثلاثة شعراء لبنانيون هم: انسي الحاج، وعباس بيشون، ويول شاولول، وروائي لبناني هو: الياس خوري. اجابوا على استبيان حول علاقة الحرب والعنف عموما بتجربتهم الإبداعية، نظمه عبده وازن ونشر في صحيفة «الحياة».



للإنسان العربي، يبدو كاتباً حاقداً على بني قومه، متخذاً بادانتهم وكشف عورتهم. في حين يظهر «يول شاولول» أسناناً عملياً لا تهمه الخلافات الفلسفية والأخلاقية الكامنة وراء السؤال المطروح وإنما فقط كيف يؤدي الكاتب عمله كمبدع وكان ما جرى في الحرب الوحشية حوله ليس أكثر من جملة مناسبات غنية بفرص الإبداع والكثافة.

انسي الحاج يبدو أن من الأدباء، في حين نرى الياس خوري كأنه واحد من المشاركين في الحرب والتكليف مع الأمر الواقع، أما عباس بيشون فيظهر غريباً حقوداً مثل مستشرق متحيز، إذ يترك جوارح الاجابة المطروحة جانباً ويروح في استعراض جانبي للتاريخ لا تراه إلا لدى الفرنسيين، فالتاريخ العربي مثل كل تاريخ الأمم حائل بظواهر الجمال والسلام كما هو طالع بظواهر العنف، وإلى جوار عمر بن كثرهم معتزلة وجريز والتمتير وأمثالهم من شعراء العلف هناك زمير وجميل بثينة وعمر ابن أبي ربيعة والمجاهد والتوحيدي وابن الأحنف والنصري وابن الفارض وابن نواس والمصري وغيرهم كثيرين يتميزون بالرفعة والنكاه وصدق الرؤية، فلماذا هذا التحيز يا أستاذ عباس؟

إذا كنا نحن العرب كما تقول فما معنى أن نعيش نحن؟ اليس من الأفضل أن نزل من الوجود أمة من هذا الصنف لا هم لها سوى الذبح والخنق والعنف؟

صاحبنا «شاولول» وحده - هل هذا الكاتب يهودي، فاسمه ومنطق كتابته يهوديان بأصل «مسيحي» - يبدو كأنه موظف لا يهمه سوى أن يؤدي وظيفته حتى ولو طبقت السمار على الأرض، فالهم عنده هو أن يعرف الواحد منا كيف يدبر رأسه ويشتغل حسب الأصول كي يسمى بالحق: «شاولول»

نقار أبو الشامات

صاحبنا «شاولول» وحده - هل هذا الكاتب يهودي، فاسمه ومنطق كتابته يهوديان بأصل «مسيحي» - يبدو كأنه موظف لا يهمه سوى أن يؤدي وظيفته حتى ولو طبقت السمار على الأرض، فالهم عنده هو أن يعرف الواحد منا كيف يدبر رأسه ويشتغل حسب الأصول كي يسمى بالحق: «شاولول»

نقار أبو الشامات

صاحبنا «شاولول» وحده - هل هذا الكاتب يهودي، فاسمه ومنطق كتابته يهوديان بأصل «مسيحي» - يبدو كأنه موظف لا يهمه سوى أن يؤدي وظيفته حتى ولو طبقت السمار على الأرض، فالهم عنده هو أن يعرف الواحد منا كيف يدبر رأسه ويشتغل حسب الأصول كي يسمى بالحق: «شاولول»

نقار أبو الشامات

صاحبنا «شاولول» وحده - هل هذا الكاتب يهودي، فاسمه ومنطق كتابته يهوديان بأصل «مسيحي» - يبدو كأنه موظف لا يهمه سوى أن يؤدي وظيفته حتى ولو طبقت السمار على الأرض، فالهم عنده هو أن يعرف الواحد منا كيف يدبر رأسه ويشتغل حسب الأصول كي يسمى بالحق: «شاولول»

نقار أبو الشامات

صاحبنا «شاولول» وحده - هل هذا الكاتب يهودي، فاسمه ومنطق كتابته يهوديان بأصل «مسيحي» - يبدو كأنه موظف لا يهمه سوى أن يؤدي وظيفته حتى ولو طبقت السمار على الأرض، فالهم عنده هو أن يعرف الواحد منا كيف يدبر رأسه ويشتغل حسب الأصول كي يسمى بالحق: «شاولول»

نقار أبو الشامات

صاحبنا «شاولول» وحده - هل هذا الكاتب يهودي، فاسمه ومنطق كتابته يهوديان بأصل «مسيحي» - يبدو كأنه موظف لا يهمه سوى أن يؤدي وظيفته حتى ولو طبقت السمار على الأرض، فالهم عنده هو أن يعرف الواحد منا كيف يدبر رأسه ويشتغل حسب الأصول كي يسمى بالحق: «شاولول»

نقار أبو الشامات

صاحبنا «شاولول» وحده - هل هذا الكاتب يهودي، فاسمه ومنطق كتابته يهوديان بأصل «مسيحي» - يبدو كأنه موظف لا يهمه سوى أن يؤدي وظيفته حتى ولو طبقت السمار على الأرض، فالهم عنده هو أن يعرف الواحد منا كيف يدبر رأسه ويشتغل حسب الأصول كي يسمى بالحق: «شاولول»

نقار أبو الشامات

صاحبنا «شاولول» وحده - هل هذا الكاتب يهودي، فاسمه ومنطق كتابته يهوديان بأصل «مسيحي» - يبدو كأنه موظف لا يهمه سوى أن يؤدي وظيفته حتى ولو طبقت السمار على الأرض، فالهم عنده هو أن يعرف الواحد منا كيف يدبر رأسه ويشتغل حسب الأصول كي يسمى بالحق: «شاولول»

نقار أبو الشامات

صاحبنا «شاولول» وحده - هل هذا الكاتب يهودي، فاسمه ومنطق كتابته يهوديان بأصل «مسيحي» - يبدو كأنه موظف لا يهمه سوى أن يؤدي وظيفته حتى ولو طبقت السمار على الأرض، فالهم عنده هو أن يعرف الواحد منا كيف يدبر رأسه ويشتغل حسب الأصول كي يسمى بالحق: «شاولول»

نقار أبو الشامات

صاحبنا «شاولول» وحده - هل هذا الكاتب يهودي، فاسمه ومنطق كتابته يهوديان بأصل «مسيحي» - يبدو كأنه موظف لا يهمه سوى أن يؤدي وظيفته حتى ولو طبقت السمار على الأرض، فالهم عنده هو أن يعرف الواحد منا كيف يدبر رأسه ويشتغل حسب الأصول كي يسمى بالحق: «شاولول»

نقار أبو الشامات

## يوميات شبه ثقافية

## .. وكشبت الفتاحية الفارديان البريطانية !

● لم تكن الإذنوية بيشاء، وإنما مقصورة ومبرجة، ولم يقصد بها المنفعة الشخصية، وإنما المصلحة الوطنية. هكذا خيل لي في ذلك الزمان الحال بالأحداث، وهكذا أمل إلى الاعتقاد هذه الأيام، وإن كنت ألتجئ إلى تزيين نفسي، لا سياسياً، وإنما أخلاقياً - فلا يجوز أن تزور الحقائق، ولو كان الهدف نبيلاً، واليوم - إذ أروي مآسيات هذه الإذنوية - فلما لا أفعل ذلك أرشاد للحرور ولا رغبة في فسخ الذات، على نحو ما يفعل «المازنيون»، وإنما لتبني لأخاخ صديق قديمي، وعلى مني أن أكشف حقيقة ما جرى، لما ترتب عليه من نتائج هامة ومضخمة منا. ويقتدر علي عدم تلبية طلبه، فلما عذرت له بالكتابة

١٠

● عهد لي في تلك الفترة المضطربة، وعنت ما زلت طالبا في كلية الآداب - إن أحرر صحيفة «المطبعة» لصاحبها عدنان الملوحي - وكان مصوباً على اليسار الماركسي، وهو اليوم رئيس تحرير مجلة الأوقاف الإسلامية. وكان علي أن أحرر الصحيفة اليومية من الفها إلى يائها، ابتداء من الافتتاحية إلى الإعلانات اليومية. طوال فترة غياب رئيس التحرير في منطقة الجزيرة التي كانت تحتل آنذاك «كاليفورنيا الشرق» بسبب نجاح زراعة القطن فيها ودفق الثروات الطائلة على ملاك الأراضي. ولم أكن القاضي لقاء جهوني إلا ١٥ ليلة سورية دفع علي السامد وبعد مناقشات حامية ومضنية.

● وفي ذات يوم حدث تبديل هام في البلد، إذ أصدر رئيس الجمهورية السيد شكري القوتلي - رحمه الله - مرسوماً بإلغاء اللواء شوكت شلبي من رئاسة الأركان، وتعيين العقيد توفيق نظام الدين بديلاً عنه، واعتبرت الأوساط التقدمية أن هذا الإجراء مطعنة ضد اليسار الوطني، وقررت خوض معركة ضارية لإسقاطه. وصدرت صحيفة «الراي العام» لصاحبها أحمد عسة - وكانت صوت القوى التقدمية الموحدة - وفيها افتتاحية بعنوان «لا تريد زاهدي جديداً» صوّرت التغيير المفاجيء ككارثة وطنية كبيرة، وحذرت من نتائج خطيرة. ونشرت صحيفة القصر، وعلى رأسها سعيد التلاوي في «الفتاح» - ونصوح بإبيل في الأيام، ووجيه الحفار في «النشأة» وهاجمت أحمد عسة - وكانت تسمى صحيفته «الراي العام» بممارسة الخيانة، بإثارة المواطنين بهدف التحضير للثورة طبع بالحكم الديمقراطي للسوري.

● كان من الطبيعي أن تلق صحيفة المطبعة إلى جانب «الراي العام» بالرغم من العلاقات السليمة بين أحمد عسة وعدنان الملوحي - وهذا ما فعلته حينما كتبت افتتاحية قاسية باستنكار الشفيين، واستعداد الجماهير ضد، واكتفى الوقت على تلقيق الافتتاحية أخرى نصبتها إلى صحيفة «الغارديان» البريطانية، زعمت فيها أن أوساط حلف بغداد كانت وراء التغيير. أذكر أنني كتبت وحيداً في مكتب الجريدة، ولم يبق للانتهاء من تحريرها إلا زاوية تعليقات الصحف الأجنبية، وقد بحثت في كل مكان عن مادة لعل هذه الزاوية، فلم أجد غير شيء، وهنا خطر لي - لا أري ماذا - أن أروي الافتتاحية زعمت أنها نشرت في صحيفة «الغارديان» البريطانية، بعنوان دفع لا بد من التغيير، فظهر أن التغيير إنما كان مضمناً للمصالح الاستعمارية في المنطقة، ودعت بها إلى المطبعة، دون أن أدر نتائج عملي، وأنا لا أخفي ارتياحي وفرحتي.

٢٠

● بعد يوم من نشر الافتتاحية المزورة في الصفحة الرابعة من صحيفة المطبعة، فوجئت بمناشيت على سبعة أعمدة في صحيفة «الراي العام» لأحمد عسة هذا نصه: «الصحف الاستعمارية تكثف هوية الحدث الانقلابي المكموم، وهم كانت بهففي كبيرة حينما اكتشفت أن أحمد عسة قد أعلن «الافتتاحية» «الغارديان» مكان الافتتاحية، وقد لها بهذه الكلمات، شكك الجناة بما قلته حينما كتبت باندا لا تريد زاهدي آخر جديداً، وما أنا ألام لهم وثيقة لظفهم وتزويرهم، وأصاين الجزء، وشعرت بدهاجة ما أدمت عليه، من خفة وتسرع، وعدم تمسك بالموافق الخطيرة، ولم يعد يهمني إلا كيفية التخلص من «الورقة» التي أوقعت بها المطبعة والراي العام منا، وحينما استقر بي المقام في مكتبي في «المطبعة»، مساء تلقيت مخابرة هائلة من الأستاذ جبران كوريه - وكان مدير التحرير في «الراي العام»، وهو اليوم

النائب الرسمي للقصر الجمهوري بمطبخ، قال:

«كان إعلانك لـ «الافتتاحية» الفارديان والراي العام، واتن هل من الممكن أن نرسل في الأصل، نحن بحاجة إلى نشر صورة عنه، وسأرسل لك الساعي فوراً، سألته الأصل، ولك خالص الشكر».

واستطعت لي بدني، ولم أعرف ما أقول، زعمت أن الأصل قد تلقى في سلة المهملات، وأنه يستحيل علي أن أرسله بعد أن أكتفى.

ولم تفتن شعاعه حتى انصعب الأستاذ أحمد عسة أمامي، زائع العينين، ملفوف الوجه، قال: وهو يضطج على أواخر الظلمات.

«اصطلي تريخ السوربون، ساجعل علي العدم من بيروت».

قلت لي تخاليفاً - منذ يومين أو ثلاثة أو أربعة - لم أعد لأرى.

وصار أحمد عسة إلى بيروت، واشترى مجموعة الفارديان من مكتبة انطوان في الحمراء، بمئة قرين حتى الآن كما زعم لي فيما بعد، ولكنه لم يشر على الأصل.

● ثم طالعتم الأمور بسرعة مذهلة: صدرت أسبوعية «الاشراقية» بعد يومين تحمل الافتتاحية بتوقيع ميشيل علف أطلق تحدث عن «المؤامرة الخبيثة» واستنشد، بمقابل من الافتتاحية الفارديان، وفي اليوم الثالث عقد مجلس النواب جلسة صياغة التي فيها أكرم الحوراني خطاباً كلف فيه «إبعاد التحرك الشيوعي» وطلب بإجراء تحقيق عاجل للتحريه الممارين ومبايحتهم، وصدرت صمف القصر من لوجتها وأخذت تهجم «العناصر غير السؤولة» التي تسعى إلى حذف الجناة الديموقراطية الشريفة في البلاد.

ولم تهدأ الضجة السياسية والإعلامية إلا بعد حلول عيد الأضحي وتعطيل الدوائر وأصحف عدة أسبوع على الأقل، عانت بعده الحياة الطبيعية إلى البلاد.

● لو عرف صحافيو القصر أن الافتتاحية «المخالفة» كانت مزورة، لسألوني إلى السجن، أو لعلهم اتوا برجمي حياً، غير أن الافتتاحية أتت دورها السياسي والتحريري وشلت رئيس الأركان الجديد، فلم يجرؤ على إصدار مجموعة من قرارات النقل والتسريع كانت معدة بهدف إضعاف قوى اليسار المائعة. وحينما التقيت أكرم الحوراني فيما بعد في بيروت، واعتزلت له بما فعلته قال لي وهو يضحك:

«من الجائز أن تكون قد زورت الكلمات، ولكند لم تزور الموقف، لقد كان الهدف من تغيير رئيس الأركان خطيراً».

وشعرت بشيء من الراحة، وإن لم أفتح تماماً بفائدة «معاملي» اللطيفة.

٢٠

● إن تزويري «الساذج» - على الرغم من فدايته - يعتبر نقطة في بحر ملاحظات من التزوير والتلفيق غير المنطقية بعد ذلك، ولا يجرؤ أحد، حتى الآن، على لمسح وإمالة اللام عنه، إن الإعلام المزور والمخالي، والإخبار الإعلامي المزور الخارجي يزوران العمل العربي، وبفسلانة وبجوفانة، ويجعلان منه صهرجاء لتصرف المخابرات والأكاذيب، ولا كيف تفسر هذه الصفا الخبيث الذي لا يتوقف، لا تهازل ولا ليلاً، لتدمير صفقات السلام، وإيهام بأن عمراً جديداً من الانهيار والخراب ينتظر الإنسان العربي على مفترق الطريق؟

د. غسان رفاعي

## خطوط البحرية السودانية SUDAN AIRWAYS

P.O. BOX 262, KHARTOUM, SUDAN



عضو الاتحاد الدولي للنقل الجوي MEMBER OF THE INTERNATIONAL AIR TRANSPORT ASSOCIATION

مباشرة من باريس إلى الخرطوم كل سبوت

